

EL DÍA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL y la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil - IBBY

Gonzalo Molina Echeverría*

RESUMEN

La Ira. Reunión de Expertos en Materiales Educativos, realizada en México en 1971, bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos, recomendó a los Estados asociados declaren el 2 de abril como Día del Libro Infantil en homenaje al nacimiento del célebre escritor universal Hans Christian Andersen, siendo que el Comité Ejecutivo de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (IBBY), fundada en 1953, ha propiciado el reconocimiento de su obra, declarando 1975 Año del Centenario de su muerte, por lo que el Día Internacional del Libro Infantil es una actividad reconocida en diferentes países del mundo para enaltecer la obra destinada a los niños. Bolivia se asoció a este trascendental acontecimiento mediante Resolución Ministerial (Ministerio de Educación y Cultura) N° 124 de 12 de marzo de 1975, que fue impulsada y llevada a cabo por el Prof. Hugo Molina Viaña, en su calidad de presidente de la Sección Boliviana de IBBY, aceptada como miembro número 40 en el XIV Congreso Mundial de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil realizado en Río de Janeiro, Brasil, el 21 de octubre de 1974.

Palabras clave

<Día Internacional del Libro Infantil> <Hans Christian Andersen> <Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil> <Sección Boliviana de IBBY> <Hugo Molina Viaña>

THE INTERNATIONAL DAY CHILDREN'S BOOKS AND INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE-IBBY

ABSTRACT

The 1st. Expert Meeting on Educational Materials, held in Mexico in 1971, under the auspices of the Organization of American States, associated states recommended declaring April 2 as Children's Book Day, in honor of the birth of the famous writer Hans Christian universal Andersen, being that the Executive Committee of the International Organization for the Children's Book-IBBY (founded in 1953) has led to the recognition of his work, declaring 1975 Year of the centenary of his death, so the International Children's Book Day is a recognized field in different countries of the world to enhance the work aimed at children. Bolivia joined this momentous event by Ministerial (Ministry of Education and Culture) No. 124 of March 12, 1975, he was promoted and carried out by Prof. Molina Hugo Viaña, in his capacity as President of the Bolivian Section of IBBY, accepted as 40th member at the XIV World Congress of the IBBY held in Rio de Janeiro, Brazil, on October 21, 1974.

Key words

<International Day Children's Books> <Hans Christian Andersen> <International Board on Books for Young People> <Bolivian Section of IBBY> <Hugo Molina Viaña>

El mes de abril trae tres fechas importantes: el 2, Día Internacional del Libro Infantil; el 12, Día del Niño¹; y el 23, Día Internacional y Nacional del Libro, del Derecho de Autor y del Idioma².

El 2 de abril fue declarado a nivel mundial el *Día Internacional del Libro Infantil*, para exaltar la obra destinada a los niños. La Ira. Reunión de Expertos en Materiales Educativos, realizada en México en 1971, bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos, recomendó a los Estados asociados declaren el 2 de abril como Día del Libro Infantil, en homenaje al nacimiento del escritor universal Hans Christian Andersen, cuya obra había propiciado el reconocimiento de parte del Comité Ejecutivo de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (IBBY), declarando 1975 Año del Centenario de su muerte. Bolivia se asoció a este trascendental evento mediante Resolución Ministerial (Ministerio de Educación y Cultura) N° 124 de 12 de marzo de 1975, gestión que fue llevada a cabo por el Prof. Hugo Molina Viana, en su calidad de presidente de la Sección Boliviana de IBBY.

Hans Christian Andersen³

Famoso escritor danés de literatura (Odense, 1805 abril 2 - Copenhague, 1875 agosto 4), autor de conocidas obras de cuentos. De origen humilde y de extrema pobreza, hijo de un zapatero y de una



Hans Christian Andersen (1869)

lavandera, a quien dedicó el cuento "La pequeña cerillera". Desde muy temprana edad Hans Christian manifestó una gran imaginación que fue alentada por la condescendencia de sus progenitores. En 1816 murió su padre y Andersen dejó de asistir a la escuela.

Su formación fue esencialmente autodidacta, inspirándose en tradiciones populares y narraciones mitológicas extraídas de fuentes alemanas y griegas (países visitados durante sus viajes), así como de experiencias personales. Entre 1835 y 1872 escribió alrededor de 168 cuentos de hadas e historias protagonizados por personajes de la vida cotidiana, héroes míticos, animales y objetos animados. Escribió una autobiografía, *La verdadera historia de mi vida*. Sus obras han sido traducidas a más de 80 idiomas y adaptadas a obras de teatro, ballets, el cine, en dibujos animados, juegos en CD, y en el arte de la escultura y pintura.

En su honor, el año 1956 se creó el Premio Internacional de Literatura "Hans Christian Andersen" de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (IBBY), que se concede cada dos años "a un escritor vivo, cuya obra completa haya aportado una importante contribución a la literatura infantil", y a partir de 1966 también de ilustración. Asimismo, se concede un Cuadro de Honor a un libro representativo de cada país, "con objeto de poner de relieve en el plano internacional los mejores libros para niños y jóvenes".

Dirigidas en principio al público infantil, aunque admiten sin duda la lectura a otros niveles, los cuentos de Andersen se desarrollan en un escenario donde la fantasía forma parte natural de la realidad y las peripecias del mundo se reflejan en historias que, no exentas de un peculiar sentido del humor, tratan de los sentimientos y el espíritu humanos.

En la línea de autores como Charles Perrault y los hermanos Grimm, el escritor danés identificó sus personajes con valores, vicios y virtudes para, valiéndose de elementos fabulosos, reales y autobiográficos, como en el cuento "El patito feo", describir la eterna lucha entre el bien y el mal y dar fe del imperio de la justicia, de la supremacía del amor sobre el odio y de la persuasión sobre la fuerza; en sus relatos, los personajes más desvalidos se someten pacientemente a su destino hasta que la divinidad, en forma de héroe, hada madrina u otro ser fabuloso, acude en su ayuda y la virtud es recompensada.



Hans Christian Andersen, Monumento en Copenhague

La maestría y la sencillez expositiva logradas por Andersen en sus cuentos no sólo contribuyeron a la rápida popularización de éstos, sino que consagraron a su autor como uno de los grandes genios de la literatura universal.

En sus comienzos artísticos, Andersen decidió convertirse en cantante de

ópera y se trasladó a Copenhague en septiembre de 1819. Una vez allí fue tomado por lunático, rechazado y prácticamente se quedó sin nada, pero hizo amistad con los músicos Christoph Weyse, Siboni y más tarde con el poeta Frederik Hoegh Guldberg. Su voz le había fallado, pero fue admitido como alumno de danza en el Teatro Real de Copenhague. Perezoso como era, perdió el apoyo de Guldberg, pero entabló amistad esta vez con Jonas Collin, el director del Teatro Real, que sería su amigo de por vida.

El rey Federico VI se interesó en el extraño muchacho y lo envió durante algunos años a la escuela de Slagelse. A pesar de su aversión por los estudios, Andersen permaneció en Slagelse y en la escuela de Elsinor hasta 1827; más tarde reconoció que estos años fueron los más oscuros y amargos de su vida. Collin finalmente consideró acabados sus estudios y Andersen volvió a Copenhague. El mismo año de 1827 Hans Christian logró la publicación de su poema "El niño moribundo" (en la revista literaria *Kjøbenhavns flyvende Post*, la más prestigiosa del momento), que reflejaba el tono romántico de los grandes poetas de la época, en especial los alemanes. En esta misma línea se desarrollaron su producción poética y sus epigramas, en los que prevalecía la exaltación sentimental y patriótica.

Al año siguiente, Andersen ingresó en la Universidad de Copenhague. En 1829, cuando sus amigos ya consideraban que nada bueno saldría de su excentricidad y vivacidad, tuvo considerable éxito con un volumen llamado *Un paseo desde el canal de Holmen a la punta Este de la isla de Amager*.

Para 1831 había publicado el poemario *Fantasías y esbozos* y realizado un viaje a Berlín, cuya crónica

apareció con el título *Siluetas*. En 1833 recibió del rey una ayuda consistente en una beca de viaje e hizo el primero de sus largos viajes por Europa.

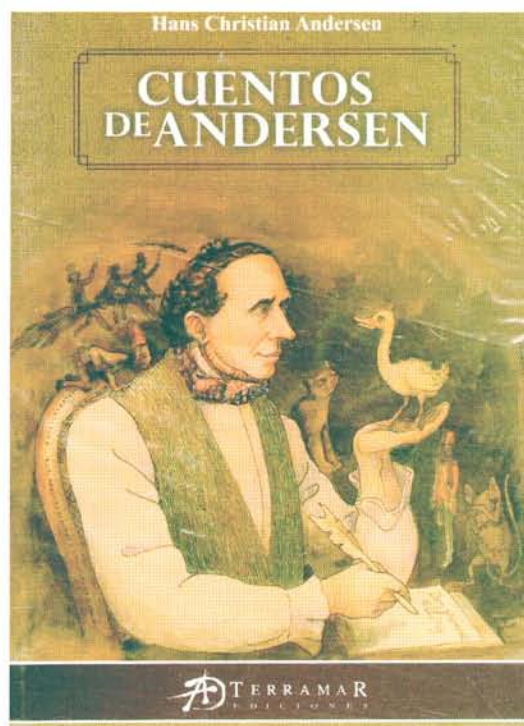
Andersen fue un viajero empedernido –“viajar es vivir”, decía–. El escaso éxito de sus obras teatrales y su insaciable curiosidad lo impulsaron a viajar por diversos países, entre ellos Alemania, Francia, Italia, Grecia, Turquía, Suecia, España y el Reino Unido, y a anotar sus impresiones en cuadernos y libros de viaje y publicarlos en los periódicos. De sus aventuras también sacó temas para sus escritos.

En 1834 llegó a Roma. Fue Italia la que inspiró su primera novela, *El Improvisador*, publicada en 1835, con bastante éxito. En este mismo año aparecieron también las dos primeras ediciones de *Historias de aventuras para niños*, seguidas de varias novelas de historias cortas. Antes había publicado un libreto para ópera, *La novia de Lammermoor*, y un libro de poemas titulado *Los doce meses del año*.

El valor de estas obras en principio no fue muy apreciado; en consecuencia, tuvieron poco éxito de ventas. No obstante, en 1838 Hans Christian Andersen ya era un escritor establecido. La fama de sus cuentos de hadas fue creciendo. Comenzó a escribir una segunda serie en 1838 y una tercera en 1843, que apareció publicada con el título *Cuentos nuevos*. Entre sus más famosos cuentos se encuentran "El patito feo", "El traje nuevo del emperador", "La reina de las nieves", "Las zapatillas rojas", "El soldadito de plomo", "El ruiseñor", "La sirenita", "El ave Fénix", "La princesa y el guisante", entre otros.

El más largo de los viajes de Andersen, entre 1840 y 1841, fue a través de Alemania, Italia, Malta y Grecia a Constantinopla. El viaje de vuelta lo llevó hasta el Mar Negro y el Danubio. El libro *El bazar de un poeta* (1842), donde narra su experiencia, es considerado su mejor libro de viajes.

Andersen se convirtió en un personaje conocido en gran parte de Europa, a pesar de que en Dinamarca no se le reconocía del todo como escritor. Sus obras, para ese tiempo, ya se habían traducido al francés, al inglés y al alemán. En junio de 1847 visitó Inglaterra por primera vez, viaje que resultó todo un éxito. Durante su estancia en el Reino Unido, Andersen entabló amistad con Charles Dickens, cuyo poderoso realismo, al parecer, fue uno de los factores que le ayudaron a encontrar el equilibrio entre realidad y fantasía, en un estilo que tuvo su más lograda expresión en una larga serie de cuentos.



Portada del libro de uno de los célebres cuentos de Hans Christian Andersen

Después de esto Andersen continuó con sus publicaciones, aspirando convertirse en novelista y dramaturgo, lo que no consiguió. De hecho, Andersen no tenía demasiado interés en sus cuentos de hadas, a pesar de que será justamente por ellos por los que es valorado hoy en día. Aun así, continuó escribiéndolos y en 1847 y 1848 aparecieron dos nuevos volúmenes. Tras un largo silencio, Andersen publicó en 1857 otra novela: *Ser o no ser*. En 1863, después de otro viaje, publicó un nuevo libro de viaje, en España, país donde le impresionaron especialmente las ciudades de Málaga (donde tiene erigida una estatua en su honor), Granada, Alicante y Toledo.

Una costumbre que Andersen mantuvo por muchos años, a partir de 1858, era narrar de su propia voz los cuentos que le volvieron famoso.

Hans Christian Andersen recibió en vida muchos honores. En 1866 el rey de Dinamarca le concedió el título honorífico de Consejero de Estado y en 1867 fue declarado ciudadano ilustre de su ciudad natal.

La Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil - IBBY⁴

La Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (International Board on Books for Young People, IBBY) tuvo su origen gracias a la inquietud de la escritora y educadora suiza Jella Lepman, quien después de ver los horrores que provocó en la infancia europea las secuelas de la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) organizó en Munich, Alemania, en 1949, la Biblioteca Juvenil Interna-

cional, proyecto asociado a la UNESCO, viendo que los libros infantiles pudieran ser emisarios de paz: "Cuando Lepman trabajaba en Alemania durante la postguerra se dio cuenta de que los libros infantiles podían ser la base de la comprensión internacional que se necesitaba para que los niños de hoy y de mañana evitaran los errores del pasado".

En 1951 organizó una reunión bajo el lema "Comprensión internacional por los libros infantiles", a la cual asistieron más de 250 delegados de diferentes países del mundo. Dos años después, 1953, esa labor se traducía en la Primera Asamblea General de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil, que se celebró en Zurich, Suiza, bajo el lema: "Libros para todos, lo mejor para los niños". Cada dos años IBBY celebra su congreso en un país determinado.

Entre los propósitos de IBBY está el de "fomentar la comprensión internacional mediante los libros infantiles. Estimula el uso de estrictos criterios literarios y artísticos y la amplia distribución de literatura para niños. Alienta al establecimiento de bibliotecas nacionales e internacionales, la educación permanente de los que se relacionan con la infancia y con la literatura infantil, y la publicación de libros imaginativos y estimulantes para los jóvenes" (HMY).

El fin primordial de esta organización fue y sigue siendo promover la comprensión internacional por medio del libro para niños y jóvenes. Así quizás se podrían evitar en el futuro guerras fratricidas donde los más afectados siempre serán la niñez y la juventud.

Esta institución, que lleva ya 60 años de existencia en el campo del arte, la literatura y la cultura, continúa promoviendo la comprensión internacional poniendo los libros al alcance de los niños, pero además desempeña otros objetivos igual de importantes.

- Favorecer en todo el mundo que los niños tengan acceso a libros de gran calidad literaria y artística.
- Favorecer la publicación y distribución de libros de calidad para niños y jóvenes, especialmente en países en desarrollo.
- Apoyar y formar a quienes trabajan con niños y jóvenes, y con la literatura para niños, promoviendo la educación permanente de estos actores de la cultura.
- Estimular la investigación y el trabajo académico en el campo de la literatura para niños, con el uso de criterios de creación estrictamente artística y literaria.

- Ampliar bibliotecas nacionales, internacionales, públicas y escolares.
- Estimular el uso de la literatura infantil en la educación.
- Fomentar la disponibilidad en el acceso a los libros mediante la divulgación en los medios de comunicación.
- Lograr el intercambio e integración entre autores, ilustradores, promotores de libros e instituciones relacionadas con este campo.
- La publicación de libros imaginativos y estimulantes para niños y jóvenes; la amplia distribución de libros infantiles y el uso de la literatura infantil en la educación.
- Estimular el intercambio comercial entre editores a fin de que la mejor literatura infantil y juvenil de cada país pueda ser traducida al mayor número de lenguas.
- Cooperar con los países miembros en el conjunto de políticas integrales de atención a la niñez y juventud para la realización de los fines propuestos por el organismo central.
- Intercambiar experiencias y asesorar a organizaciones nacionales.

El IBBY está integrado por secciones nacionales en muchos países en todo el mundo. Pero además tiene relaciones de información y consulta con organizaciones internacionales como la UNESCO, estrechas relaciones con UNICEF y es también miembro del IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecas). En países donde no existe una sección nacional es posible que personas particulares se asocien directamente al IBBY o puedan organizarse en grupos llamados "Amigos del IBBY", a fin de dar publicidad a las actividades de la institución y deseen apoyar a la organización a promover sus diversos objetivos.



Medalla de Oro del Premio Internacional
Hans Christian Andersen

En 1956 se creó el Premio Internacional de Literatura "Hans Christian Andersen", en homenaje a este escritor universal, de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (IBBY), equivalente al Nóbel de Literatura, que se concede cada dos años "a un escritor vivo, cuya obra completa haya aportado una importante contribución a la literatura infantil", y a partir de 1966 también de ilustración. Al mismo tiempo, se concede un Cuadro o Lista de Honor a un libro representativo de cada país, "con objeto de poner de relieve en el plano internacional los mejores libros para niños y jóvenes".

Todas las secciones nacionales pueden enviar una nómina de candidatos y contribuir a sugerir a los organismos centrales para su respectiva evaluación. De esta manera, nombres de escritores e ilustradores de la literatura infantil de los respectivos países miembros han sido nominados para su candidatura al mencionado premio, que además elabora una Lista de Honor, acompañando al premio. Esta lista es de autores e ilustradores destacados de los cuales se recomienda su edición. Cuenta para la difusión de sus actividades con la revista internacional Bookbird (cuya traducción sería algo así como libro pájaro), con artículos de análisis, información de actualidad sobre la literatura infantil, libros recomendados y otros artículos relativos a las temáticas de las cuales se ocupa.

La Sección Boliviana de IBBY⁵

La Sección Boliviana de IBBY fue aceptada como miembro número 40 en el XIV Congreso Mundial de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil realizado en Río de Janeiro (Brasil, 21 octubre 1974), cuya representación fue confiada al Prof. Hugo Molina Viaña. IBBY Bolivia fue confirmada en la reunión del Comité Ejecutivo Mundial reunida en Bratislava, Checoslovaquia, en septiembre de 1975. Cumplidas las diligencias ante la Organización y las resoluciones impartidas por la Presidencia, se realizó la presentación e inauguración oficial el 9 de noviembre de 1975 en la ciudad de Potosí por Hugo Molina Viaña, en su calidad de presidente de IBBY Bolivia, secundado por la insigne educadora Aurora Valda Cortés de Viaña como vicepresidenta, y como secretario el profesor José Manuel Rojas Rodrigo. De este acto trascendental IBBY Bolivia editó un folleto que recogía los detalles de la inauguración: Presentación (Dr. José Manuel Rojas Rodrigo), Informe XIV Congreso Mundial en Río de Janeiro (Prof. Ramón Camargo Ch.), saludo del Dr. Hans A. Halbey (Presidente

Ejecutivo de IBBY), palabras del Prof. Hugo Molina Viaña (representante de IBBY en Bolivia), Dra. Aurora Valda Cortés de Viaña, a la par de publicar documentos fundamentales (Resolución Ministerial declarando Día Internacional del Libro Infantil y Estatutos del IBBY).

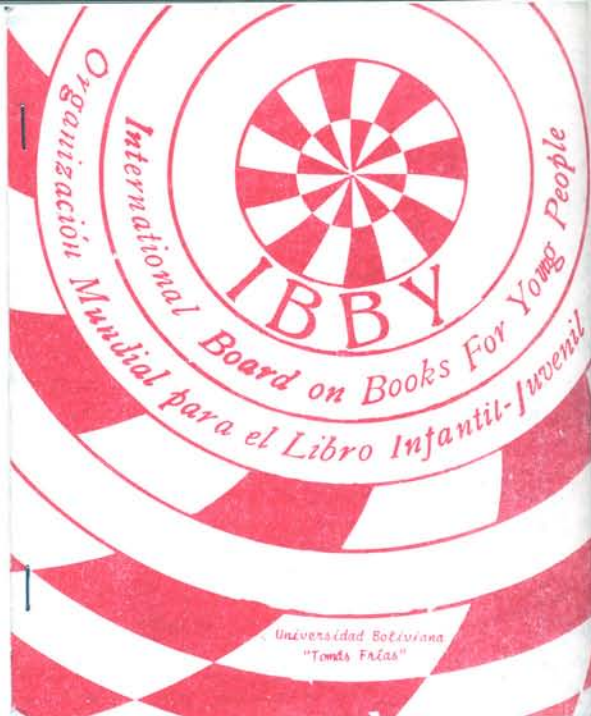
El profesor Rojas Rodrigo, durante su intervención en la sesión, refiriéndose a su asistencia con el Prof. Ramón Camargo en el XIV Congreso Mundial de Río de Janeiro, concluyó diciendo: "Al ofrecer datos y estatutos del IBBY, a través de este documento, presentamos a la Universidad Boliviana 'Tomás Frías' nuestro profundo agradecimiento por darnos esta oportunidad para que la 'Organización Internacional para el Libro Juvenil', sea conocida en todos sus alcances".

El Dr. Hans A. Halbey, presidente del Comité Ejecutivo Mundial de IBBY, dedicó estas palabras a IBBY Bolivia, que llegaron desde Offenbach, República Federal de Alemania: "En su reunión del 21 de octubre de 1974, el Comité Ejecutivo del XIV Congreso Mundial de IBBY, aceptó como miembro a BOLIVIA. Es un placer saludar a Bolivia como la sección 40 de IBBY".

Hugo Molina Viaña, Presidente de IBBY Bolivia, refiriéndose al pasado esplendoroso potosino, pero a su vez nostálgico, y a su espíritu y filiación consanguínea con esa tierra, dio comienzo a esta cruzada por los niños y la literatura infantil de la que destacamos con estas palabras:

"Desde la gloria del Potosí quiero expresar un mensaje de solidaridad universal para decir al Dr. Hans Halbey, Presidente de la Organización Mundial para el Libro Juvenil, con sede en Offenbach, República Federal de Alemania, que en el Potosí ondea la tricolor de la Literatura Infantil, tricolor que despliega sus alas de amor, de ternura y de belleza en la ronda de Gabriela Mistral y en las playas de todos los mundos de Rabindranath Tagore. Y que bien vale que IBBY surja en Bolivia en el Potosí (...).

Por resolución del XIV Congreso Mundial de la Organización Internacional para el Libro Infantil Juvenil, realizado en Río de Janeiro, Brasil, Bolivia ingresó como un nuevo estado integrante de la organización, cuya representación fue confiada a mi persona, que la acepté humilde y sencillamente en nombre de los niños de mi patria.



Portada del folleto IBBY Bolivia
(Potosí, Universidad Tomás Frías, 1975)

Villa Imperial de mis mayores, ningún reconocimiento más grande el que alienta mi espíritu, que ofrendarle mis sueños y mis desvelos por los niños de Bolivia, vengo con sentida fe en el porvenir que depara a la juventud y niñez para nombrar a la ilustre Villa depositaria de la Organización Mundial de IBBY en la fina sensibilidad de la Dra. Aurora Valda Cortés de Viaña y al grupo de mentores que la secundan en tan noble tarea".

A su turno, la Dra. Aurora Valda Cortés de Viaña, a tiempo de hacer algunas consideraciones sobre la magnificencia de la Villa potosina en tiempos pretéritos, destacó la realización y su significado de la inauguración de IBBY Bolivia en Potosí en su efemérides cívica, concluyendo con el agradecimiento a las autoridades que habían cooperado en hacer realidad el anhelo de Hugo Molina Viaña.

IBBY Bolivia fue creada en nuestro país para apoyar, estimular, incentivar y desarrollar la literatura infantil y juvenil, promoviendo la publicación de libros para el público infantil y juvenil y estimulando a escritores, artistas y promotores de nuestra patria a que dediquen sus esfuerzos a este público.

Para alcanzar estos y otros objetivos, la Sección Boliviana de IBBY en una década, en el período 1975-1985, desarrolló las siguientes actividades: desde su fundación ha promovido, incentivado y apoyado el libro y la literatura para niños, con una serie de ferias de exposiciones del libro, festivales, conferencias, coloquios, seminarios, publicaciones, concursos literarios, etc.

- Organizó seminarios, conferencias, paneles, cursillos y otros eventos.

- Participó en ferias nacionales del libro infantil en las ciudades de La Paz, Oruro, Potosí, Cochabamba, Sucre, Tarija.
- Impulsó a diversas instituciones relacionadas con el campo de la literatura infantil, para su participación en ferias nacionales.
- Llevó ponencias a diferentes seminarios nacionales e internacionales.
- Realizó informes sobre el panorama de la literatura infantil en Bolivia para una publicación internacional a cargo del Banco del Libro de Venezuela.
- Coordinó la realización de la Expomágica itinerante "El País de Nunca Jamás" con glosas líricas de Hugo Molina Viaña e ilustraciones de Marcelo Arduz Ruiz.
- Promovió a nivel internacional el registro de fichas bibliográficas para el CERLAL (Centro de Fomento para el Libro en América Latina).
- Participó en la exposición itinerante de ilustradores latinoamericanos de la serie "Vive Leyendo" en España.
- Realizó talleres de producción de materiales para niños.
- Realizó un taller de ilustraciones para niños.
- Difundió en la prensa nacional y la radio aspectos relacionados con el libro infantil, particularmente el periódico infantil GOYI, que se convirtió en un espacio de información y difusión durante muchos años.
- Editó el boletín "Leer divierte" en edición mimeografiada en los años 1980 y 1981, que llegó a 13 números.
- Realizó un intercambio fluido con otras secciones de IBBY en Latinoamérica, hermanando a los pueblos a través de sus autores.
- Impulsó la creación del Centro de Documentación e Información de Literatura Infantil (CENDOILI), mediante Resolución Ministerial 335/84 de 24 de abril de 1984, del Proyecto Interamericano de Literatura Infantil de la OEA, quedando bajo dependencia de la Dirección de Literatura del Instituto Boliviano de Cultura, organizado y dirigido por un Consejo Interinstitucional (Comité Central de Literatura Infantil, IBBY, Departamento de Currículum - Ministerio de Educación, Banco del Libro, Centro Pedagógico Portales), con sede desde 1986 en el Centro Portales de Cochabamba.

En este período fueron nombrados los siguientes autores para la Lista de Honor correspondiente a Bolivia: Gastón Suárez por su obra *Mallku* (1976) y Hugo Molina Viaña por *Vicuncela* (1978) y *El duende y la marioneta* (1982).

Para el año 1986 la sección boliviana de IBBY, filial La Paz, estaba compuesta por los siguientes integrantes: Presidente: Prof. Hugo Molina Viaña; Secretaria de Relaciones: Prof. Hortensia Arteaga; Asesor: Dr. Marcelo Arduz Ruiz; Editor asociado de Bookbird: Jaime Sanjinés Vidal; Vocales: Beatriz Santibáñez y María del Carmen Molina Echeverría.

A partir del año 1986, se hizo cargo de la presidencia de IBBY-Bolivia la escritora Gaby Vallejo, con sede en la ciudad de Cochabamba, y La Paz se constituyó en IBBY Filial La Paz. Actualmente hay filiales de IBBY en varios departamentos de nuestra patria, todos constituidos por personas (educadores, artistas y voluntarios/as) que entregan sus esfuerzos creativos a la niñez y la juventud, porque creen que un futuro mejor espera a las naciones que educan y forman a sus jóvenes generaciones en el respeto a los otros, en la comprensión entre naciones, en la tolerancia y la igualdad.

Hugo Molina Viaña

Profesor, poeta y escritor de literatura infantil (Oruro, 10 de octubre de 1931- La Paz, 13 de noviembre de 1988) que dedicó plenamente su obra por/para niñas y niños. Fue una entrega generosa que llenaba por entero su vida y su pensamiento. Como maestro y literato, espíritu soñador, se preocupó por los derechos de los niños, como aquel de que los más pequeños deben gozar plenamente de esta etapa de la vida, llena de ternura y candor.



Hugo Molina Viaña en la Feria del Libro dedica su obra a un pequeño lector (Oruro, abril de 1986)

Su producción literaria –poesía, cuento, ensayo, artículos, comentarios, etc.– se halla en revistas, boletines, periódicos, antologías y textos escolares (en curso de recopilación y registro)⁶, además de prólogos y presentaciones a obras de autores nacionales de la literatura infantil. Impulsó la difusión y promoción de la literatura para niños e incentivó a jóvenes creadores. Asistió y participó de varios congresos, seminarios y reuniones nacionales e internacionales de literatura infantil.

Entre los escritores favoritos de la literatura mundial –a quienes dedicó artículos y notas– Molina Viaña admiraba la obra de Hans Christian Andersen, los hermanos Grimm (Jacobo, 1785-1863, y Guillermo, 1786-1859, autores de famosos cuentos populares), Juan Ramón Jiménez (poeta y escritor español, 1881-1958; autor de *Platero y yo*; Nobel de Literatura 1956), Janusz Korczak (pedagogo, escritor polaco, 1878-1942; inmolado en Treblinka durante la Segunda Guerra Mundial junto a 200 niños; creó un Orfanato), José Martí (escritor y político cubano, 1853-1895), Charles Perrault (escritor francés, 1628-1703; autor de *La cenicienta*, *La Caperucita Roja*), Rabindranath Tagore (poeta hindú, 1861-1941; Nóbel de Literatura 1913), y de Walt Disney (director y productor estadounidense de cine, 1901-1966; llevó al cine obras clásicas de la literatura infantil).

En 1945 su vocación de maestro le convoca a la ciudad de Sucre en la Escuela Nacional de Maestros. En esta ciudad se desempeña como redactor de la página literaria del periódico *Junín* donde ensaya sus primeros escritos. Al participar de las ideas e inquietudes de “Gesta Bárbara”⁷, en su segunda generación, junto a un grupo de intelectuales y artistas organiza en Sucre esta agrupación (13. mar. 1948). Ese mismo año es merecedor del Primer Premio del Concurso Literario de la Escuela Nacional de Maestros con el poema “De hinojos”.

De regreso a Oruro, el flamante maestro enseña en la escuela Ildefonso Murguía (1949-1950). En dicha ciudad participa de la fundación de “Gesta Bárbara” (2.abr.1949) y se desempeña como reportero del periódico *La Mañana*. En 1950 se traslada a la ciudad de La Paz y es profesor en la escuela República de México, y en la Escuela Normal Rural de Santiago de Huata enseña Historia y Geografía. En aquella población, con el poeta Jaime Choque, organiza la filial “Gesta Bárbara” (24.sept.1950). Al año siguiente está en Tupiza, siendo profesor en el colegio Nacional Suipacha (1951) y luego en la Escuela Fiscal de Niños “7

de Noviembre” (1951-1952). Inicia su actividad sindical como Secretario General de la Asociación de Maestros de Chichas (1951-1952) y es corresponsal (ad-honorem) de *La Razón*. En esta ciudad también organiza “Gesta Bárbara” (17.abr.1951) y dirige unos *Cuadernos Literarios*, cuyo N° 1-2 está dedicado a resaltar los “Primeros Juegos Florales de Tupiza”. El 8 de septiembre de 1951, en el salón de la Alcaldía Municipal, se estrena el Himno a Tupiza a cargo del coro del magisterio local con versos de Hugo Molina Viaña y música de Luis Yáñez Gonzales⁸.

De retorno a La Paz, en la Escuela Normal Rural de Santiago de Huata dicta clases de castellano y didáctica (1952). Posteriormente se traslada a Uncía y, ese mismo año de 1952, es profesor en la escuela Modesto Omiste. De 1953 a 1956 enseña en las escuelas Jorge Oblitas, Luis Llosa e Ildefonso Murguía, y es Secretario de Cultura, de Relaciones y General del Sindicato de Maestros de Primaria de Oruro (1953-1955), en cuyo boletín está a cargo de la sección literaria (1954-1955) y en Radio Universidad dirige el programa “El Mundo de los Niños”. Mientras enseña, inspirado en los sentimientos de ternura de los niños, les ofrece su primer poemario: *Palacio del Alba* (1955) y *Lucero de Seda* (1956). De 1956 a 1957 se desempeña como libretista de Radio Universidad de la Universidad Técnica de Oruro. También reinicia su programa “El Mundo de los Niños”.

Al incorporarse a las regiones mineras llevando su vocación de maestro, Molina Viaña medita:

“En la escuela nos esperaban limpidos corazones que sólo conocieron el hielo de la indiferencia, corazones plenos de ternura. Mi vocación se humedeció con el agua lustral de la niñez minera y cada latido fue el latido de corazones que no reclaman nada... Mi corazón de niño prodigó la ternura, la caricia y la esperanza, porque si en este páramo no brotan los crisantemos de la piedad, escogi la senda humilde de la violeta húmeda de copagira, para abreviar la sed de los niños y enjuagar la sed de los huérfanos”.

Durante una década (1957-1967) es director de escuela en los distritos mineros de Machacamarca (“Victor Paz Estensoro”, 1957-1959, y edita el boletín literario *El Mundo de los Niños*), Pulacayo (“Luis María Solá”, 1960, edita un boletín literario pedagógico), Morococala (“Hernán Siles Zuazo”, 1961-1963), Japo (“Fernando Diez de Medina”, 1963, y Escuela Primaria Mixta Sección Japo, 1963-1966, edita el *Boletín Literario Infantil del*

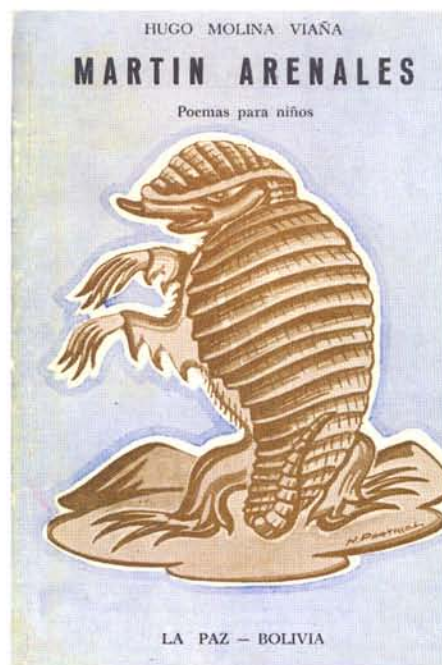
Teatro de Titeres Pirulin), y Santa Fe (Escuela Primaria Mixta, 1966-1967). De 1958 a 1960 se hace cargo de la Secretaría de Cultura de la Asociación Nacional del Magisterio (COMIBOL), y asiste a varios congresos y conferencias de maestros mineros en San José (1958, 1962), Huanuni (1960), Colquiri (1964). En Santiago de Chile (1958) realiza estudios de Literatura Infantil.

Fruto de esa vivencia como maestro en las escuelas mineras —que le conmueve y conoce de cerca la vida, milagros y sufrimientos de los niños mineros— es su ensayo inédito “La Escuela de Negro Pabellón: en la escuela del dolor con la pedagogía del amor”. El maestro, poeta y amigo convive con los rostros de estaño y su ternura se llena de poesía para cobijar a los niños del socavón, diciéndonos:

“Cuando tosen los niños /el latido nos punza /la palabra no puede pronunciar su evangelio /y la savia se hiela /en los rostros de estaño /Cuando tosen los niños /los tejados sollozan /el barreno agoniza /en su jaula de piedra /Cuando tosen los niños /y no hay pan en el alba /ni en las manos heridas /no hay calor, ni ternura /esa tos es un grito /que te horada la frente /y te quema la sangre/ Cuando tosen los niños...”

En 1963 nace su más logrado poemario para niños, *Martín Arenales*, desde cuyas páginas con melodías del verso infantil en cantarinas rimas cobran vida el quirquincho (típico de los arenales y símbolo de Oruro), la chinchilla, la llama, el jucumari, el cóndor, el suri o ñandú y otros en un mensaje pedagógico para la protección y conservación de la fauna boliviana.

Con el fin de agrupar en una entidad nacional a los poetas para niños y difundir la literatura infantil con un grupo de escritores —Elda Alarcón de Cárdenas, Rosa Fernández de Carrasco, Alberto Guerra Gutiérrez, Paz Nery Nava y Beatriz Schulze Arana— en la ciudad de La Paz el 12 de enero de 1964 funda la Unión de Poetas para Niños (luego Comité Nacional de Literatura Infantil Juvenil). Ese mismo año obtiene el cuarto premio del primer Concurso de Poesía del Premio Nacional de Literatura Minera (COMIBOL) con el poema “Carta al niño de Colquiri”, cuya evocación fue dedicada al niño que falleció en el campeonato interescolar minero. Con notas musicales de Luis Alandia Ledesma, en 1965 publica *Bonquis y sus canciones (ronda para niños)*. Este año obtiene el tercer premio en poesía del Concurso Nacional de Artes Plásticas auspiciado por la Universidad Técnica de Oruro.



Portada de la primera edición de *Martín Arenales* (La Paz, 1963)

De regreso de los distritos mineros, en 1967 pasa a enseñar en el Centro de Alfabetización “Luis Carreaga” de la ciudad de Oruro. En junio de ese año asiste al I Congreso Nacional de Poetas realizado en Sucre, y en septiembre participa de los Primeros Juegos Florales Leonísticos Nacionales, organizado por el Comité de Damas del Club de Leones de Oruro, obteniendo una distinción. Al año siguiente (1968) es Director Móvil de Alfabetización de la zona B de la ciudad de Oruro por disposición de la Dirección Nacional de Alfabetización y Educación de Adultos, y a la vez es preceptor de campaña de Alfabetización y profesor del Instituto de Investigaciones Sociales.

En 1968 presenta a las autoridades departamentales y locales el proyecto de la Ciudadela de los Niños “Martínlandia”, como componente de recreación y atractivo del Parque Nacional de San Pedro⁹, que contó con el apoyo del Comité Departamental de Etnografía y Folklore y del Consejo Departamental del Menor, que consiste en un pequeño castillo de Martín Arenales; la laguna del Patito Feo (en homenaje a Andersen), con el barco “Bolivia”, construido por los trabajadores de Pulacayo y botecitos para que los niños paseen; el Trencito de la Amistad que circularía en toda la extensión de la reserva del Parque Nacional, fin para el cual se utilizarían las locomotoras “La Vicuña” (de la Compañía Huanchaca), “Luzmila” (del E.C.M.U. Empresa Patiño) y carritos metaleros, además de un tranvía; el cactuario “Martín Cárdenas”; un teatro de marionetas; escaparate de juguetes, y una reserva de la fauna andina. Consideraba que en el plano regional, cada ciudad debería contar con una Ciudadela de los Niños. Sin embargo, dicho proyecto no se concreta y duerme “el sueño de la injusticia...” ante la indiferencia de las autoridades de turno.

En febrero de 1969 participa del comité organizador del II Encuentro Nacional de Poetas, organizado por la Unión Nacional de Poetas de Oruro. Posteriormente radica en la ciudad La Paz, y, a partir de 1969 hasta su jubilación en 1987, trabaja en el Departamento Nacional de Currículum del Ministerio de Educación. En la ciudad de Cochabamba asiste a las Primeras Jornadas de Poesía Boliviana (septiembre 1969). Ese año publica su antología *Selección del Cuento Boliviano para Niños* y el ensayo *La Poesía, los Niños y su Mundo*, resultado de una conferencia dictada en los cursos de Reactualización Pedagógica (Huanuni, abril de 1969).

Inspirado en el Castillo de la Glorieta de Sucre (otrora mansión de los Príncipes Argandoña-Urioste) en 1970 publica *El Duende y la Marioneta* (prosa lírica). Era un 8 de julio de 1967 cuando en carta abierta dirigida al Gral. Alfredo Ovando Candia, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, le pide humanamente que el Castillo de la Glorieta, en poder del Ejército Nacional, sea un espacio de entretenimiento y de creatividad para los niños:

"Desde Sucre, mi cuna espiritual, en nombre de la infancia sin mar, ni barcos, sin puertos donde anclar, ni olas que acariciar; en nombre de todos mis pequeños /.../; en nombre de su tierno corazón; a veces sin pan ni juguetes; me dirijo a Ud. para solicitarle muy respetuosamente un regalo de ternura para ellos, para crear en La Glorieta una ciudadela de los niños de Bolivia /.../ ¿No podría ser La Glorieta otro rincón de la Infancia?"

La iniciativa del poeta de los niños recibe felicitaciones y es apoyada por el Primer Encuentro Nacional de Profesionales y Artistas (Potosí, 28 julio 1967) y el Primer Congreso Pedagógico Nacional (La Paz, enero 1970) se manifiesta a favor con un voto resolutorio. Sin embargo, el poeta aún persevera cuando dice:

"La Glorieta llegará a las aulas mineras donde mis niños deletrean un alfabeto de estaño en un mar de copagira, acariciará las doradas chozas de paja donde tiernas manos morenas echan la semilla de su corazón para poblar de espigas y palomas los campos de la patria. La Glorieta penetrará en las selvas seculares donde un niño oriental juega con su juguete de caimán y vibrará en el alma de los niños de las ciudades que buscan un halo de luz para sus sueños. La Glorieta es de los niños, porque de ellos es el reino del ensueño".

Esta propuesta es ratificada en 1971 al entonces Presidente de la República, Gral. Juan José Torres, expresándole: *"...yo sigo de pie, esperando que un día el Castillo de La Glorieta de Sucre /.../ esté colmado de niños en una ronda feliz /.../. Los niños son poetas y, por eso, esperan su castillo para poblar de ilusión su mundo mágico"*.

Ese día aún no ha llegado y el ensueño no se ha hecho realidad ante la indiferencia y mezquindad de las autoridades de turno, mientras La Glorieta, que agonizaba en condiciones de deterioro y abandono, no ha sido restaurada completamente, no obstante haberse declarado Monumento Nacional (D.S. 27 agosto 1970) y Sucre declarada por la UNESCO (1991) Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Técnico administrativo del Departamento de Currículum; en 1971 (abril-septiembre) asiste al II Curso Interamericano de Libros de Texto, de Lengua y Literatura en el Centro de Capacitación Docente El Mácaro, en Turmero (Aragua, Venezuela). Y en octubre de 1973, en San José de Costa Rica, participa del Primer Curso Latinoamericano sobre Edición de Textos Escolares con el auspicio de CERLAL-UNESCO.

Continuando con su producción literaria, en 1974 publica su poemario *Ratonela y Breve Antología de la Poesía Infantil de la Región Andina*. Ese mismo año participa de la fundación de la Asociación Nacional de Expositores del Libro (Antonio Paredes Candia). Con el objetivo de difundir y promover la literatura y el libro nacional, en su calidad de escritor asiste a diferentes ferias nacionales del libro en La Paz, Oruro, Potosí, Sucre, Tarija y Cochabamba.

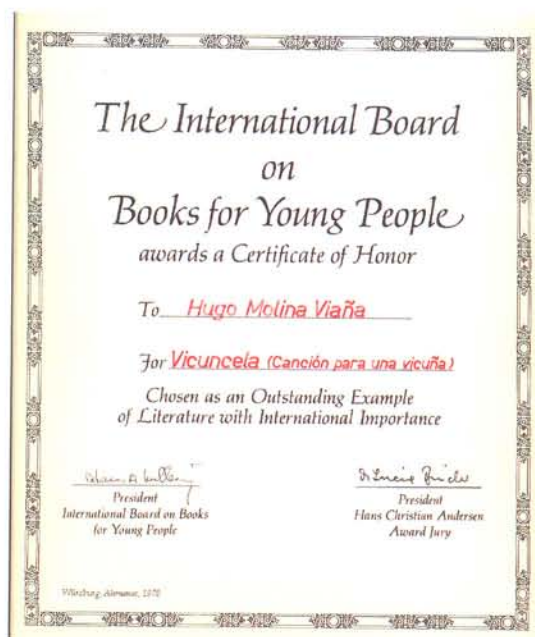
En 1975 organiza y preside la Sección Boliviana de la Organización Internacional para el Libro Infantil-Juvenil (International Board on Books for Young People, IBBY) durante diez años. En mayo de 1976, en San Lorenzo, Tarija, participa del II Seminario-Taller de Literatura Infantil-Juvenil. En 1977 publica *Vicuncela (canción para una vicuña)*, obra en prosa lírica que fue merecedora del Premio Internacional "Hans Christian Andersen" de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil (Cuadro de Honor, por Resolución del XVI Congreso de IBBY, Würzburg, Alemania, 1978). En San Pablo, Brasil (agosto de 1978), asiste en calidad de delegado al Segundo Seminario Latinoamericano de Literatura Infantil-Juvenil. En 1979 asiste al III Seminario de Literatura Infantil-Juvenil, en Catavi.

Con motivo del Año Internacional del Niño (1979) se organiza una exposición itinerante que recorre varios lugares del país denominada “El País de nunca jamás”, con glosas líricas de Molina Viaña e ilustraciones del poeta Marcelo Arduz Ruiz. El público de Madrid y Tokio también pudo apreciarla. Con relación al libro, elaboró la *Bibliografía de Literatura Infantil Boliviana* (LP: IBBY, 1980), documento presentado al Proyecto Interamericano de Literatura Infantil del Centro de Capacitación Docente “El Mácaro”, Consejo Nacional de Cultura, Venezuela.



Portada de *Vicuncela* (La Paz, 1977)

Por segunda ocasión obtiene el Premio Internacional “Hans Christian Andersen” de IBBY (Lista de Honor), por su obra *El Duende y la Marioneta*, también “como ejemplo sobresaliente de literatura con importancia internacional” por Resolución del XVIII Congreso de IBBY (Cambridge, Inglaterra, 1982). Ese año de 1982, en Santiago de Chile, participa del Seminario sobre Armonización de Versiones de Literatura, organizado por el Convenio Andrés Bello. En octubre de 1984 es delegado al Encuentro Subregional de Centros de Documentación en Literatura Infantil, realizado en Cochabamba con los auspicios del Proyecto Interamericano de Literatura Infantil de la OEA y el Centro Portales. También en dicha ciudad asiste al IV Seminario Nacional de Literatura Infantil-Juvenil. En noviembre integra la delegación boliviana al I Encuentro Latinoamericano de Poetas, en Cusco, Perú. Y participa, por Bolivia, de la publicación *Panorama de la Literatura Infantil Latinoamericana*, editada por el Banco del Libro de Caracas, Venezuela.



Diploma del Premio Internacional Hans Christian Andersen de IBBY otorgado a Hugo Molina Viaña por su obra *Vicuncela* (Würzburg, Alemania 1978)

Bajo los auspicios de la OEA –Centro de Capacitación Docente “El Mácaro” - CPyC “Portales”–UMSS (Cbba, 1985), asiste al Multi-Taller de Innovaciones Relacionadas con el Libro de Texto, Lectura y el Niño. En agosto de 1986 participa del Taller Nacional de Teleeducación del Programa Expedición Andina (Ministerio de Educación y Convenio Andrés Bello).

Al año siguiente publica *La Niña de la Glorieta* (prosa lírica) y la antología *Adivina... Adivinador*. Aquel año de 1987, con la salud muy precaria, tramita su jubilación del Ministerio de Educación, después de 18 años de servicio, momentos en que ejercía la jefatura de la División de Planes y Programas de la Dirección Nacional de Servicios Técnico Pedagógicos.

En el *Día Internacional del Libro Infantil*, y bajo el eslogan de la UNESCO: LIBROS PARA TODOS, LO MEJOR PARA LOS NIÑOS, saludamos en nombre de Hans Christian Andersen, IBBY y Hugo Molina Viaña a todos los escritores y editores (ilustradores) que se dedican con amor y ternura a la literatura infantil, y a decir del Poeta de los Niños:

“El niño sueña y siempre ha de soñar, mientras viva plenamente su niñez, aunque el hambre y la desnudez lo persigan sin cesar en las callejas hostiles de un mundo de incompreensión e indiferencia /.../ Si mis manos no tienen pan para repartirles, mi corazón les ofrece, quizá tan sólo la luz de una luciérnaga, aureolada por los intereses de su bella edad”.

RESOLUCIÓN MINISTERIAL N° 124. LA PAZ, 12 DE MARZO DE 1975

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, la Ira. Reunión de Expertos en Materiales Educativos, realizada en México en 1971, bajo los auspicios de la Organización de Estados Americanos, recomendó a los estados asociados declaren el 2 de abril como Día del Libro Infantil, en homenaje al nacimiento del escritor universal Hans Christian Andersen.

Que, en el XIV Congreso Mundial de la Organización Internacional para el Libro Infantil y Juvenil de Río de Janeiro, Brasil 1974, Bolivia ha sido aceptada como integrante de ese organismo.

Que, el Comité Ejecutivo ha propiciado el reconocimiento a la obra del escritor Hans Christian Andersen, declarando 1975 Año del Centenario de su muerte.

Que, el Día Internacional del Libro Infantil es una actividad reconocida en diferentes países del mundo para enaltecer la obra destinada a los niños; por lo que

SE RESUELVE:

Declárese DIA INTERNACIONAL DEL LIBRO INFANTIL el 2 de abril, como homenaje a la obra del escritor de los niños Hans Christian Andersen.

Regístrese, hágase saber y archívese.

Fdo. Tcnl. Waldo Bernal Pereira Fdo. Gonzalo Romero Pringle Fdo. Dra. Julia Elena Fortún
Ministro de Educación y Cultura Subsecretario de Educación Subsecretaria de Cultura

Homenaje al libro

Ronda de los signos

Por Hugo Molina Viana

El papá don libro
la mamá lectura,
tienen en sus hojas
una criatura.

Se llama palabra
esta niña inquieta,
se mueve en las líneas
como una veleta.

Sus amigos dicen
ven niña, coqueta,
ella salta y juega
y nunca está muy quieta.

En la ronda ronda
de doña lectura,
saltan sus amigos
con toda bravura.

Allí está el primero
el flaco renegón,
de apellido dicen
¡el de admiración!

A todos asusta
pidiendo ¡socorro!
¡que viva! ¡que muera!,
de nadie me corro.

Después le sigue,
gordo preguntón,
¿cuando? ¿dónde? ¿cómo?
de interrogación.

Y una fiel amiga
que en todo la sigue,
es la coma, coma
que a ti te persigue.

Como gota gota
se acerca el ojito;
que le dice siempre
espera un ratito.

Y tiene sus lentes
como dos puntitos:
caminan muy juntos
como zapaticos.

Son muy conocidos
aquellos trillizos,
como tres porotos
redondos rollizos...

En la ronda ronda
de doña lectura,
ahí viene el sargento
del punto final.

Notas

1. El 12 de abril de 1952 la Organización de Estados Americanos (OEA) y UNICEF redactaron la declaración de Principios Universales del Niño, a consecuencia de la desigualdad y maltrato que sufrían los niños en el mundo. En aquella oportunidad se acordó que cada país debería fijar una fecha para conmemorar el día del niño. En Bolivia, en la presidencia de Víctor Paz Estenssoro, mediante Decreto Supremo N° 04017 del 11 de abril de 1955, se reconoce y declara los "Derechos del niño boliviano", instituyéndose el 12 de abril "Día del Niño".
2. El Día Internacional del Libro es una conmemoración celebrada a nivel mundial con el objetivo de fomentar la lectura, la industria editorial y la protección de la propiedad intelectual por medio del derecho de autor. El día 23 de abril fue elegido como Día del Libro y del Derecho de Autor, pues corresponde al fallecimiento de los escritores Miguel de Cervantes, William Shakespeare e Inca Garcilaso de la Vega en la misma fecha en el año 1616. La Unión Internacional de Editores propuso esta fecha a la Unesco, con el objetivo de fomentar la cultura y la protección de la propiedad intelectual por medio del derecho de autor. La Conferencia General de la Unesco, sesión vigésima octava, la aprobó en París el 15 de noviembre de 1995, por lo que a partir de entonces el 23 de abril es el "Día Internacional del Libro y del Derecho de Autor", que se celebra desde 1996 en varios países. (https://es.wikipedia.org/wiki/Día_Internacional_del_Libro).
Miguel de Cervantes Saavedra: Insigne escritor (novelista, poeta y dramaturgo), además de soldado, gloria de las letras españolas, nació en Alcalá de Henares, Madrid, el 29 de septiembre de 1547. Autor de la obra cumbre de la lengua española y la literatura universal *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* (1605). El apodo "El manco de Lepanto" lo recibió a consecuencias de heridas recibidas en 1571 cuando participó en dicha batalla contra los turcos; pero la mano no le fue cortada, sino que perdió el movimiento de la misma cuando un trozo de plomo le seccionó un nervio. Murió en Madrid el 22 de abril de 1616 a los 68 años; fue enterrado el día 23 de abril.
William Shakespeare: Nació en Stratford en Avon, Reino Unido, el 23 de abril de 1564. Dramaturgo y poeta, considerado el escritor más importante en lengua inglesa y el mayor dramaturgo de todos los tiempos. De sus obras de teatro destacan "Romeo y Julieta", "Hamlet", "Otelo", "Antonio y Cleopatra". Murió el 23 de abril de 1616 a los 52 años.
Inca Garcilaso de la Vega: Nació en el Cusco, Perú, el 12 de abril de 1539. Hijo ilegítimo del capitán español Sebastián Garcilaso de la Vega Vargas, conquistador de noble linaje, y de Palla Chimpú Ocllo bautizada "Isabel", quien descendía de una rama de la nobleza incaica: nieta del Inca Túpac Yupanqui y sobrina del Inca Huayna Cápac. Se le bautizó con el nombre del abuelo Gómez Suárez de Figueroa. Su infancia transcurrió junto a niños mestizos como él, viviendo con su madre en una noble casa en Cusipata. Fallecido su padre, se traslada a España donde es acogido por un tío paterno. Durante su estancia se fue adaptando a las costumbres de la península llegando a dominar perfectamente su segundo idioma. Una de sus obras es la inmortal *Los Comentarios Reales* donde se halla su calidad literaria. Es considerado el gran cronista de la historia antigua peruana. Murió a la edad de 77 años, en Córdoba, España, el 23 de abril de 1616. Aceptando su propia identidad había decidido llamarse Inca Garcilaso de la Vega.
3. Datos tomados de Internet: es.wikipedia.org/wiki/Hans_Christian_Andersen; www.biografiasyvidas.com/biografia/a/andersen.htm.
4. María del Carmen Molina Echeverría, "IBBY-Bolivia: 2 de Abril Día del Libro Infantil", en *Fuentes del Congreso*, Vol. II-N° 9, La Paz, Mayo/Junio de 2007, pp. 133-134.
5. Ibidem.
6. A su fallecimiento ha dejado varios trabajos inéditos, que de manera póstuma se han publicado y por iniciativa del Taller Editorial Molina Viana. Poesía: *Viajeros del Espejo* (2007); *Martin Pescador, Poemas para Niños* (2007); *Pilicitu Pililin. Poemas con fonemas quechuas* (2008); *Poemas para llevar en la mochila* (Santa Cruz: La Hoguera, 2010). Prosa Lírica: *El Reino de Nomeolvides* (2007). Cuento: *Ratonciélagos y otros cuentos* (2008); *El diario de un gato* (2008); *El quirquincho y su caparazón* (2008); *El quirquincho Bolita y otros cuentos* (Santa Cruz: La Hoguera, 2010).
7. Entre las agrupaciones culturales que destacaron a principios del siglo XX en Bolivia está "Gesta Bárbara", fundada en Potosí en 1918 (junio 16). Esta agrupación artística-literaria participa activamente en el acontecer cultural con Carlos Medinaceli Q., Arturo Peral-

ta M. (Juan Cajal, luego Gamaliel Churata), José Enrique Viana R., Alberto Saavedra N., Walter Dalence M., Armando Alba Z., Daniel Zambrana R., María Gutiérrez de Medinaceli, entre otros. Dio impulso a una corriente generacional, "renovadora y progresista", para difundirse a otras regiones del país con un espíritu rebelde y bohemio, como una gesta (algo trascendente y duradera, de grande acción, como una hazaña memorable, de influencia perdurable en generaciones posteriores) para despertar de ese estado adormecido, del estado de barbarie en que se hallaban el arte de la poesía, la prosa, la música y la pintura. Como principal objetivo del grupo se señalaba "la firme y radical oposición al atraso y estancamiento cultural"; algo bárbaro, como "una hazaña audaz, inusitada, descomunal, monstruosa, heroica, desusada, temeraria, epopéyica en favor de la cultura", en una cruzada cultural y lucha denodada e insurgente contra lo bárbaro (atrasado, conservador e in-

culto). De ahí que surge "Gesta Bárbara", en oposición contestataria con lo antibárbaro. A influencia de esta primera "Gesta Bárbara", se funda en La Paz la segunda generación (7.dic.1944). También surgió esta agrupación en Cochabamba, Sucre, Oruro, Santiago de Huata, Tupiza.

8. Mediante Resolución Ministerial del Ministerio de Educación N° 723 (9 agosto 1983) el Himno a Tupiza es aprobado oficialmente, y por Ordenanza Municipal N° 033/2011 la Alcaldía de Tupiza la institucionaliza en acto público el 8 de septiembre de 2011.
9. Situado a 7 kilómetros de la ciudad, "este delicioso paraje nos inspiró —dice el poeta— la creación de 'Martinlandia', es decir, la reservación para Martín Arenales, en defensa de nuestro tierno y musical símbolo, dotándole de su territorio para la preservación y cuidado de la especie; al mismo tiempo que constituirá un deleite para los niños" ("Parque Nacional San Pedro". *Presencia Segunda Sección*. La Paz, julio 26, 1970).



El Prof. Hugo Molina Viana y sus alumnos en la Escuela "Hernán Siles Zuazo", de la Empresa Minera Morococala (COMIBOL), Japo, Oruro, 1961